

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan des Kreises Oberengadin und der Gemeinden Sils/Segl, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez, Susch, Ftan, Ardez, Scuol, Tarasp, Tschlin, Samnaun

Val Müstair Che consequenzas ha la decisiun dal Grond Cussagl e da la Regenza a regard la lingua d'alfabetisaziun per la Val Müstair? Cura daja müdamaints? **Pagina 7**

Cresta Run Fast gleichzeitig mit dem Olympia Bobrun ist der Cresta Run eröffnet worden. Bereits fand auch das erste Rennen statt. **Seite 15**

Meinungen Die profilierten Bushaltestellen in Silvaplana, die Gebietsreform und anderes lassen die Leser in die Tastaturen greifen. Die umfangreichen Leserbriefe auf **Seite 19**



Wenn es bis in tiefe Lagen schneit, bekommen die Leute Lust auf Schneesport. Im Engadin ist man bereit für den Gästeansturm, auch wenn einige Pisten noch geschlossen bleiben. Foto: swiss-image.ch

Premi innovativ per la Clinica Holistica

Susch Il premi innovativ 2011 da la Regiun Parc Naziunal va a Matthias Bulfoni e la Clinica Holistica Engiadina a Susch. Quai han comunicà Emil Müller, capo cumünal da Susch e president dal forum d'economia Regiun dal Parc Naziunal, ed Andrea Gilli, promotur d'economia, in lündeschi saira a Sent. La surdatta dal premi innovativ, chi'd es dotà cun 1000 francs, ha gnü lö in ün rom festiv cun accumpagnamaint musical da scolars da la Scuola da musica Engiadina Bassa/Val Müstair. Matthias Bulfoni ha ingrazchà per quist'onur e declerà cha da la visiun fin pro l'avertüra da la Clinica Holistica Engiadina haja düra unicamaing duos ons. «Nus vulvaivan esser la prüma clinica da burnout in Svizra e perquai d'eiran nus eir suot squitsch da temp», ha quintà Bulfoni. Cha quista clinica vain fabrichada a Susch nu d'eira adüna cler. «Nus vaivan plüs lös in evaluaziun», ha dit l'iniziant da la clinica, «però cul grond ingaschamaint da Claudio Andry, quella jada promotur d'economia, e'l

capo da cumün da Susch, Emil Müller, ans vaina a la fin decis per Susch.» Uossa es la prüma clinica da burnout in Svizra averta daspö passa ün on. La Clinica Holistica Engiadina occupa a 41 impiegats cun domicil da Puntraschigna fin a Strada. Da quels lavuran trais illa pratcha ambulanta a Turich ed a München. Ils raduond 650 paziaints l'on vegnan da la Svizra, Germania, Austria ma eir da l'Ingalterra, Nouvazelandia e da l'America. «Susch es cun quai dvantà internaziunal», uschè Bulfoni. Tenor el nu profita unicamaing la clinica, dimpersè eir ils affars e'ls partenaris turistics a Susch e contuorns, da quista spüerta unica. «Daspö ils 1. october vaina ün'occupaziun plaina ed i exista dafatta üna glista d'aspet da passa 20 persunas», es Bulfoni cuntaint. Ils preschairs a la surdatta dal premi han pudü constatar cha la Clinica Holistica Engiadina a Susch es ün bun exaimpel, co cha novas spüertas innovativas in Engiadina pon avair success sün tuot il muond. (nba)

Wenn noch nicht alle Pisten bereit sind

Soll man bei einem eingeschränkten Pistenangebot Rabatte gewähren?

Während weite Teile der Schweiz von heftigen Schneefällen heimgesucht werden, hält der Winter im Engadin nur zaghaft Einzug. Zwar ist es klirrend kalt, doch auf den Berghängen liegt erst eine dünne Schneedecke. Was bedeutet dies für das Festtagsgeschäft? Sind die Pisten bereit für den Ansturm der Schneesportler? Ein Grossteil des Angebots steht, wie die Bergbahnen mitteilen. Die Talabfahrten können rechtzeitig auf Weihnachten geöffnet werden. In Scuol und in Zuoz ist man zuversichtlich, in den

nächsten Tagen das ganze Pistenangebot bereitstellen zu können. Im oberen Oberengadin hingegen werden einige beliebte Pisten vorerst noch nicht befahrbar sein. Auf Marguns etwa die schwarze Piste am Trais Fluors oder auf Corvatsch die Verbindung zu Furtschellas. «Das schmerzt», meint Markus Moser, Geschäftsführer der Corvatsch AG. Zum Glück sei es in den letzten Tagen kalt gewesen. Es konnte rund um die Uhr beschneit werden, sodass am Samstag, 24. Dezember, viele zusätzliche Pisten öffnen. Bis vor

Kurzem war das Pistenangebot hingegen noch ziemlich eingeschränkt. Gemäss Homepage der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz waren am Mittwochmorgen im Gebiet Corvatsch/Furtschellas 3 von 23 Pisten offen, im Gebiet Corviglia/Piz Nair waren es 7 von 34 Pisten. Das wirft die Frage auf: Wäre es für den Gast nicht fair, bei einem eingeschränkten Pistenangebot Rabatte auf die Tageskarte zu gewähren? Die «Engadiner Post» hat bei verschiedenen Bergbahnen in der Schweiz nachgefragt. (fuf) **Seite 3**



Per la realisaziun da la Clinica Holistica Engiadina a Susch es Mattias Bulfoni gnü onurà cul «Premi innovativ 2011».

Das etwas andere Buch vom Inn

Kultur Michael Bühler ist im Oberengadin kein Unbekannter. Seine Fotoausstellung «Albula – eine mystische Reise» fand grossen Anklang. Anders – nicht mit übergrossen Bildern – präsentiert sich nun das neue Buch «L'En». Bis auf ein paar «wasserfließende» Bilder zeigt das Buch Schwarz-Weiss-Aufnahmen. Zweimal hat Bühler den Inn von der Quelle bis Martina abgewandert, beobachtet und fotografiert. Er zeigt den Fluss in all seinen heutigen Facetten: Frei fließend, über Steine gurgelnd, in Beton verpackt, überbrückt. Mehr auf **Seite 6**

Schöne Aussichten für die Festtage

Engadin Nach den Schneefällen der letzten Stunden dürften die Wintersportler in Südbünden über die Festtage auf ihre Rechnung kommen. Ob auf den Pisten, den Loipen, beim Schlitteln, Schlittschuh laufen oder Winterwandern: Das Angebot für die Gäste ist da, wenn teilweise auch noch eingeschränkt. Fast ebenso wichtig – vor allem für die Bergbahnen – das Wetter scheint ebenfalls mitzuspielen. Nach letzten, schwachen Schneefällen am Samstag erwarten die Meteorologen ab Sonntag eine stabile Hochdrucklage mit viel Sonnenschein und angenehmen Temperaturen. Trotzdem: Der Winter 2011/12 dürfte ein schwieriger werden. Die Buchungszahlen für die Festtage sind gut, der spätere Saisonverlauf aber ist noch unsicher. (rs) **Seite 5**

Die wenig bekannte Brotwurz

Nahrungsmittel Sie ist die viertwichtigste Nahrungspflanze für über 500 Millionen Menschen auf dieser Welt: Maniok. Im tropischen Süd- und Mittelamerika und in der Karibik war die Brotwurz lange vor der Entdeckung Amerikas die Basisnahrung der Ureinwohner. Heute wird Maniok im Tropengürtel rund um den Globus kultiviert. Erstaunlich aber, dass Maniok bei uns nicht gefragter ist. Zwar findet man ihn mancherorts in den Regalen, doch gekauft wird er nur von Kennern und Getreide-Allergikern. Doch langsam entdeckt auch die hiesige Gastronomie die Brotwurz. Gekochter Maniok, in grosse Stäbchen geschnitten, lässt sich in der Pfanne braten oder frittieren. Und es gibt weitere Möglichkeiten. Mehr zu Maniok und seiner Verwendung auf **Seite 13**

Promouwer il viver e cumprar illa regiun

Engiadina Bassa «Minchün guarda sün si'aigna buorsa e nu stübgia vi da las consequenzas», disch Andrea Gilli, promotur d'economia da la Regiun dal Parc Naziunal. A lunga vista ha il cumprar a l'ester nempe consequenzas negativas per l'economia indigena. «Il schmerdsch va inavo e'ls affars ston relaschar ils impiegats o dafatta serrar las portas per adüna», prouva el da sensibilisar la gliued indigena. Eir Claudio Andry, president da la Società da commerzi e mansteranza Engiadina Bassa, vezza ün grond potenzial da sensibilisaziun. El es persvas ch'eir ils affarists svesst stuvevan ir cun bun exaimpel ouravant, «e quai da l'agen cumportimaint da cumprar aint fin pro l'occupaziun da las piazzas da lavur» disch Claudio Andry. (nba) **Pagina 7**

Reklame

FIRST CLASS

optik wagner
ST. MORITZ . Via Maistra 10 . optik-wagner.ch